Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszawszy zaś te Jezus zadziwił się nim i obróciwszy się ku podążającemu za Nim tłumowi powiedział mówię wam ani w Izraelu tak wielką wiarę znalazłem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy Jezus to usłyszał, zadziwił się nim, odwrócił się do idącego za Nim tłumu i powiedział: Mówię wam, nawet w Izraelu nie znalazłem tak wielkiej wiary.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Usłyszawszy zaś to Jezus zadziwił się nim i zwróciwszy się do towarzyszącego mu tłumu rzekł: Mówię wam, nawet nie w Izraelu tak wielką wiarę znalazłem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszawszy zaś te Jezus zadziwił się nim i obróciwszy się (ku) podążającemu za Nim tłumowi powiedział mówię wam ani w Izraelu tak wielką wiarę znalazłem |

1. 1) <x>470 15:28</x>; <x>490 5:20</x>; <x>470 11:2-19</x>; <x>470 11:7-15</x>; <x>470 11:16-19</x> [↑](#footnote-ref-2)